

FR Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d’utilisation” avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the “Safety and use instructions” booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto “Norme di sicurezza e d’uso” al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet “Sikkerheds- og brugsanvisning” grundigt igennem inden den første ibrugtagning. / **NO** Les nøye heftet “Råd om sikkerhet og bruk” før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet “Säkerhets- och användningsinstruktioner” innan den första användningen. / **FI** Lue turvallisuu- ja käyttöohjeivihko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. / **TR** İlk kullanımdan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo» / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierici pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru “Norādījumi par drošību un lietošanu” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката “Препоръки за безопасност и употреба” преди първоначална употреба / **SR** Molimo da pre prve upotrebe pažljivo pročitate knjižicu «Uputstva za bezbednost i upotrebu» / **BS** Molimo da prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjižicu «Upute za sigurnost i upotrebu» / **FA** لطفاً دفترچه « دستورالعملهای ایمنی و کاربری » را قبل از اولین کاربری، با دقت بخوانید. / **TH** กรุณาอ่านหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **ZH** 在第一次使用前请认真阅读此“安全操作规程”手册 / **MS** Sila baca buku kecil “Arahan keselamatan dan penggunaan” dengan teliti sebelum ini penggunaan pertama

Утюги электрические бытовые с пароувлажнителем торговой марки «Tefal», модели: SV411xxx (где x – любая буква от А до Z либо цифра от 0 до 9, которая обозначает цвет изделия и страну назначения).

Изготовлено в Китае для “GROUPE SEB”, France (Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France) / Груп СЕБ, 112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс (Франция) / Официальный представитель, импортер - ЗАО “Группа СЕБ-Восток” Россия, 125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, пом. XII, тел. 8(495)213-32-32

Технические характеристики:
220-240 В, 50-60 Гц, 2010-2400 Ватт, Класс I

- Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-FR.AT27.B.00702/23
- Срок действия с 31.08.2023 по 30.08.2028
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

- ТР ТС 004/2011 “О безопасности низковольтного оборудования”, утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
- ТР ТС 020/2011 “Электромагнитная совместимость технических средств”, утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.
- ТР ЕАЭС 037/2016 “Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники”

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°С до 40 °С. Требования к условиям монтажа, транспортировки и реализации не установлены.

EAC

www.tefal.com www.calor.fr

1.

www.tefal.com www.calor.fr

2.

www.tefal.com www.calor.fr

3.

www.tefal.com www.calor.fr

4.

www.tefal.com www.calor.fr

5.

www.tefal.com www.calor.fr

6.

www.tefal.com www.calor.fr

7.

www.tefal.com www.calor.fr

8.

www.tefal.com www.calor.fr

9.

www.tefal.com www.calor.fr

10.

www.tefal.com www.calor.fr

11.

www.tefal.com www.calor.fr

12.

www.tefal.com www.calor.fr

13.

www.tefal.com www.calor.fr

14.

www.tefal.com www.calor.fr

15.

www.tefal.com www.calor.fr

16.

www.tefal.com www.calor.fr

17.

www.tefal.com www.calor.fr

18.

www.tefal.com www.calor.fr

19.

www.tefal.com www.calor.fr

20.

www.tefal.com www.calor.fr

21.

www.tefal.com www.calor.fr

22.

www.tefal.com www.calor.fr

23.

www.tefal.com www.calor.fr

24.

www.tefal.com www.calor.fr

25.

www.tefal.com www.calor.fr

26.

www.tefal.com www.calor.fr

27.

www.tefal.com www.calor.fr

28.

www.tefal.com www.calor.fr

29.

www.tefal.com www.calor.fr

30.

www.tefal.com www.calor.fr

31.

www.tefal.com www.calor.fr

32.

www.tefal.com www.calor.fr

33.

www.tefal.com www.calor.fr

34.

www.tefal.com www.calor.fr

35.

www.tefal.com www.calor.fr

36.

www.tefal.com www.calor.fr

37.

www.tefal.com www.calor.fr

38.

www.tefal.com www.calor.fr

39.

www.tefal.com www.calor.fr

40.

www.tefal.com www.calor.fr

41.

www.tefal.com www.calor.fr

42.

www.tefal.com www.calor.fr

43.

www.tefal.com www.calor.fr

44.

www.tefal.com www.calor.fr

45.

www.tefal.com www.calor.fr

46.

www.tefal.com www.calor.fr

47.

www.tefal.com www.calor.fr

48.

www.tefal.com www.calor.fr

49.

www.tefal.com www.calor.fr

50.

www.tefal.com www.calor.fr

51.

www.tefal.com www.calor.fr

52.

www.tefal.com www.calor.fr

53.

www.tefal.com www.calor.fr

54.

www.tefal.com www.calor.fr

55.

www.tefal.com www.calor.fr

56.

www.tefal.com www.calor.fr

57.

www.tefal.com www.calor.fr

58.

www.tefal.com www.calor.fr

59.

www.tefal.com www.calor.fr

60.

www.tefal.com www.calor.fr

61.

www.tefal.com www.calor.fr

62.

www.tefal.com www.calor.fr

63.

www.tefal.com www.calor.fr

64.

www.tefal.com www.calor.fr

65.

www.tefal.com www.calor.fr

66.

www.tefal.com www.calor.fr

67.

www.tefal.com www.calor.fr

68.

www.tefal.com www.calor.fr

69.

www.tefal.com www.calor.fr

70.

www.tefal.com www.calor.fr

71.

www.tefal.com www.calor.fr

72.

www.tefal.com www.calor.fr

73.

www.tefal.com www.calor.fr

74.

www.tefal.com www.calor.fr

75.

www.tefal.com www.calor.fr

76.

www.tefal.com www.calor.fr

77.

www.tefal.com www.calor.fr

78.

www.tefal.com www.calor.fr

79.

www.tefal.com www.calor.fr

80.

www.tefal.com www.calor.fr

81.

www.tefal.com www.calor.fr

82.

www.tefal.com www.calor.fr

83.

www.tefal.com www.calor.fr

84.

www.tefal.com www.calor.fr

85.

www.tefal.com www.calor.fr

86.

www.tefal.com www.calor.fr

87.

www.tefal.com www.calor.fr

88.

www.tefal.com www.calor.fr

89.

www.tefal.com www.calor.fr

90.

www.tefal.com www.calor.fr

91.

www.tefal.com www.calor.fr

92.

www.tefal.com www.calor.fr

93.

www.tefal.com www.calor.fr

94.

www.tefal.com www.calor.fr

95.

www.tefal.com www.calor.fr

96.

www.tefal.com www.calor.fr

97.

www.tefal.com www.calor.fr

98.

www.tefal.com www.calor.fr

99.

www.tefal.com www.calor.fr

100.

www.tefal.com www.calor.fr

101.

www.tefal.com www.calor.fr

102.

www.tefal.com www.calor.fr

103.

www.tefal.com www.calor.fr

104.

www.tefal.com www.calor.fr

105.

www.tefal.com www.calor.fr

106.

www.tefal.com www.calor.fr

107.

www.tefal.com www.calor.fr

108.

www.tefal.com www.calor.fr

109.

www.tefal.com www.calor.fr

110.

www.tefal.com www.calor.fr

111.

www.tefal.com www.calor.fr

112.

www.tefal.com www.calor.fr

113.

www.tefal.com www.calor.fr

114.

www.tefal.com www.calor.fr

115.

www.tefal.com www.calor.fr

116.

www.tefal.com www.calor.fr

117.

www.tefal.com www.calor.fr

118.

www.tefal.com www.calor.fr

119.

www.tefal.com www.calor.fr

120.

www.tefal.com www.calor.fr

121.

www.tefal.com www.calor.fr

122.

www.tefal.com www.calor.fr

123.

www.tefal.com www.calor.fr

124.

www.tefal.com www.calor.fr

125.

www.tefal.com www.calor.fr

126.

www.tefal.com www.calor.fr

127.

www.tefal.com www.calor.fr

128.

www.tefal.com www.calor.fr

129.

www.tefal.com www.calor.fr

130.

www.tefal.com www.calor.fr

131.

www.tefal.com www.calor.fr

132.

www.tefal.com www.calor.fr

133.

www.tefal.com www.calor.fr

134.

www.tefal.com www.calor.fr

135.

www.tefal.com www.calor.fr

136.

www.tefal.com www.calor.fr

137.

www.tefal.com www.calor.fr

138.

www.tefal.com www.calor.fr

139.

www.tefal.com www.calor.fr

140.

www.tefal.com www.calor.fr

141.

www.tefal.com www.calor.fr

142.

www.tefal.com www.calor.fr

143.

www.tefal.com www.calor.fr

144.

www.tefal.com www.calor.fr

145.

www.tefal.com www.calor.fr

146.

www.tefal.com www.calor.fr

147.

www.tefal.com www.calor.fr

148.

www.tefal.com www.calor.fr

149.

www.tefal.com www.calor.fr

150.

www.tefal.com www.calor.fr

151.

www.tefal.com www.calor.fr

152.

www.tefal.com www.calor.fr

153.

www.tefal.com www.calor.fr

154.

www.tefal.com www.calor.fr

155.

www.tefal.com www.calor.fr

156.

www.tefal.com www.calor.fr

157.

www.tefal.com www.calor.fr

158.

www.tefal.com www.calor.fr

159.

www.tefal.com www.calor.fr

160.

www.tefal.com www.calor.fr

161.

www.tefal.com www.calor.fr

162.

www.tefal.com www.calor.fr

163.

www.tefal.com www.calor.fr

164.

www.tefal.com www.calor.fr

165.

www.tefal.com www.calor.fr

166.

www.tefal.com www.calor.fr

167.

www.tefal.com www.calor.fr

168.

www.tefal.com www.calor.fr

169.

www.tefal.com www.calor.fr

170.

www.tefal.com www.calor.fr

171.

www.tefal.com www.calor.fr

172.

www.tefal.com www.calor.fr

173.

www.tefal.com www.calor.fr

174.

www.tefal.com www.calor.fr

175.

www.tefal.com www.calor.fr

176.

www.tefal.com www.calor.fr

177.

www.tefal.com www.calor.fr

178.

www.tefal.com www.calor.fr

179.

www.tefal.com www.calor.fr

180.

www.tefal.com www.calor.fr

181.

www.tefal.com www.calor.fr

182.

www.tefal.com www.calor.fr

183.

www.tefal.com www.calor.fr

184.

www.tefal.com www.calor.fr

185.

www.tefal.com www.calor.fr

186.

www.tefal.com www.calor.fr

187.

www.tefal.com www.calor.fr

188.

www.tefal.com www.calor.fr

189.

www.tefal.com www.calor.fr

190.

www.tefal.com www.calor.fr

191.

www.tefal.com www.calor.fr

192.

www.tefal.com www.calor.fr

193.

www.tefal.com www.calor.fr

194.

www.tefal.com www.calor.fr

195.

www.tefal.com www.calor.fr

196.

www.tefal.com www.calor.fr

197.

www.tefal.com www.calor.fr

198.

www.tefal.com www.calor.fr

199.

www.tefal.com www.calor.fr

200.

www.tefal.com www.calor.fr

201.

www.tefal.com www.calor.fr

202.

www.tefal.com www.calor.fr

203.

www.tefal.com www.calor.fr

204.

www.tefal.com www.calor.fr

205.

www.tefal.com www.calor.fr

206.

www.tefal.com www.calor.fr

207.

www.tefal.com www.calor.fr

208.

www.tefal.com www.calor.fr

209.

www.tefal.com www.calor.fr

210.

www.tefal.com www.calor.fr

211.

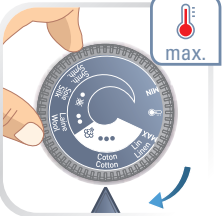
www.tefal.com <

2.

www.tefal.com www.calor.fr



max.



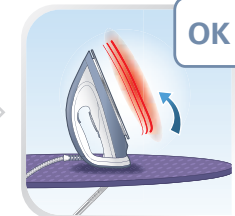
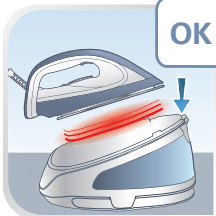
wool - laine
silk - soie
synth. - synth.



NO



NO



OK



OK

2.

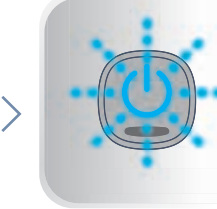
www.tefal.com www.calor.fr

AUTO OFF

8 min



ON



OK

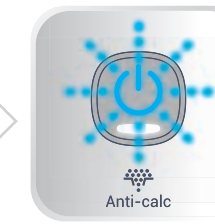
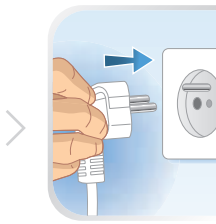
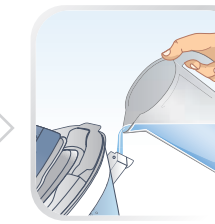
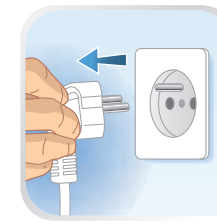
3.

www.tefal.com www.calor.fr

ANTI CALC



OFF



ON



10 sec



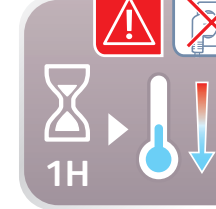
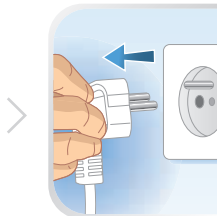
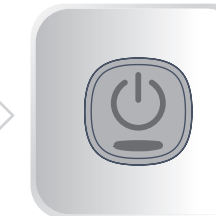
2 min

ANTI CALC

3.

www.tefal.com www.calor.fr

OFF

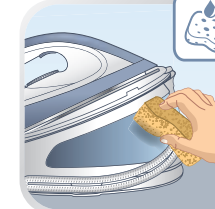
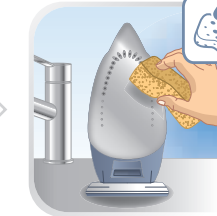
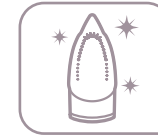


1H



3.

www.tefal.com www.calor.fr



NO



NO

FR	Guide de l'utilisateur	SL	Navodila za uporabnika
EN	User's guide	RU	Руководство пользователя
DE	Bedienungsanleitung	UK	Посібник користувача
NL	Gebruiksaanwijzing	HR	Upute za uporabu
ES	Guía del usuario	RO	Ghidul utilizatorului
PT	Guia del usuario	ET	Kasutusjuhend
IT	Manuale d'uso	LT	Naudotojo vadovas
DA	Brugsvejledning	LV	Lietošanas pamācība
NO	Bruksanvisning	BG	Ръководство на потребителя
SV	Användarhandbok	SR	Korisničko uputstvo
FI	Käyttöopas	BS	Korisnički priručnik
TR	Kullanım kılavuzu	FA	راهنمای کاربر
EL	Οδηγός χρήσης	AR	دليل المستخدم
PL	Instrukcja obsługi	TH	คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน
CS	Návod k použití	ZH	使用指南
SK	Používateľská príručka	MS	Panduan pengguna
HU	Használati útmutató		



Express Optimal / Express Easy

FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / EN For further usage information / DE Weitere Informationen zur Bedienung / NL Voor meer informatie over het gebruik / ES Para obtener más información sobre su uso / PT Para obter mais informações sobre a utilização / IT Per maggiori informazioni sull'utilizzo / DA Yderligere informationer vedrørende betjening / NO For mer informasjon om bruken / SV För mer information om användningen / FI Lisätietoja käyttöä varten / TR Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / EL Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / PL Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / CS Pro více informací o použití / SK Pre ďalšie informácie o používaní / HU A használatra vonatkozó további információk / SL Več informacij o uporabi / RU Для получения более подробной информации об эксплуатации / UK Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / HR Za više informacija o upotrebi / RO Pentru mai multe informații privind utilizarea / ET Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / LT Daugiau informacijos apie naudojimą / LV Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / BG За още информация относно употребата / BS Za više informacija o upotrebi / SR Za više informacija o upotrebi / FA للمزيد من المعلومات عن الاستعمال / AR برای اطلاعات بیشتر درباره نحوه استفاده / TH สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / ZH 更多关于使用的信息 / MS Untuk maklumat lanjut tentang penggunaan